P R O T O K O L

z LXXXVI. zasadnutia Slovensko – maďarskej komisie pre hraničné vody (za rok 2024)

Maďarsko, Tata, 14. – 17. júla 2025

P R O T O K O L

z LXXXVI. zasadnutia Slovensko - maďarskej komisie pre hraničné vody, ktoré sa konalo v dňoch 14. – 17. júla 2025 v Maďarsku v Tate

Na LXXXVI. zasadnutí Slovensko - maďarskej komisie pre hraničné vody (ďalej len „KHV" alebo „Komisia") maďarskú delegáciu a rokovanie viedol splnomocnenec vlády Maďarska pre vodohospodárske otázky na hraničných vodách (ďalej len „maďarský splnomocnenec") ***Ing. István Láng***, generálny riaditeľ Celoštátneho generálneho riaditeľstva vodného hospodárstva.

Na LXXXVI. zasadnutí Slovensko - maďarskej komisie pre hraničné vody (ďalej len „KHV" alebo „Komisia") slovenskú delegáciu viedol splnomocnenec vlády Slovenskej republiky pre vodohospodárske otázky na hraničných vodách (ďalej len „slovenský splnomocnenec") ***Ing. Vladimír Novák,*** generálny riaditeľ sekcie vôd Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky.

Predmetom LXXXVI. zasadnutia Komisie bolo prerokovanie a odsúhlasenie činností na hraničných vodách za rok 2024.

V tomto Protokole je pre „Dohodu medzi vládou Československej socialistickej republiky a vládou Maďarskej ľudovej republiky o vodohospodárskych otázkach na hraničných vodách" používaný skrátený názov „Dohoda" a pre „Dohovor o spolupráci československých a maďarských vodohospodárskych orgánov a organizácií pri ochrane pred povodňami, vnútornými vodami a ľadmi" skrátený názov „Dohovor".

Zoznam účastníkov zasadnutia obsahuje **príloha č. 1** tohto Protokolu.

Program rokovania Komisie:

1.	Plnenie uznesení Protokolu z LXXXV. zasadnutia Komisie	**4**
2.	Správa o hraničnom úseku Dunaja za rok 2024	**5**
3.	Správa o stavebnej činnosti na Dunaji za rok 2024	**8**
4.	Dodávky kameňa a bagrovanie pre spoločné práce na Dunaji v roku 2024	**14**
5.	Program stavebných prác na Dunaji na rok 2025	**15**
6.	Kolaudácia spoločných prác na Dunaji	**16**
7.	Schválenie projektov úprav na Dunaji	**17**
8.	Otázky povodňovej ochrany na Dunaji	**19**
9.	Úpravy na spoločnom úseku Dunaja	**22**
10.	Štúdie, merania a hydrologické otázky Dunaja	**23**
11.	Otázky plavby a vytyčovania	**24**
12.	Informácie pre Dunajskú komisiu	**25**
13.	Práce vykonané na Dunaji v úseku Rajka - Gönyű prislúchajúce Riečnej administrácii	**26**
14.	Povodie Ipľa	**27**
15.	Tisa	**31**
16.	Menšie hraničné toky	**37**
	16/A Povodie Bodrogu	**37**
	16/B Povodie Hornádu	**39**
	16/C Povodie Slanej	**40**
17.	Otázky ochrany pred povodňami na hraničných vodných tokoch v povodí Tisy	**41**
18.	Otázky kvality vody hraničných vodných tokov	**43**
19.	Implementácia smerníc EÚ	**45**
20.	Hydrológia	**46**
21.	Vyúčtovanie a vyrovnanie vzájomných dlhov a pohľadávok	**49**
22.	Otázky štátnej hranice	**50**
23.	Otázky prevádzkovania Vodného diela Gabčíkovo týkajúce sa hraničných vôd	**51**
24.	Rôzne otázky, návrhy a aktuálne záležitosti	**52**
25.	Program Komisie do LXXXVII. Zasadnutia	**53**

1. Plnenie uznesení Protokolu z LXXXV. zasadnutia Komisie

Komisia konštatovala, že kompetentné orgány oboch strán schválili Protokol z LXXXV. zasadnutia Komisie.

Komisia ďalej **konštatovala**, že jej uznesenia boli splnené, respektíve sa plnia podľa jednotlivých bodov tohto Protokolu.

2. Správa o hraničnom úseku Dunaja za rok 2024

A. Vodný režim

Delegácie sa informovali, že priemerný ročný prietok v roku 2024 pri vodočte Devín, nedotknutého prehradením, bol 2 319 $m^3.s^{-1}$. Táto hodnota je v Devíne o 12,5 % vyššia ako je dlhodobý priemerný ročný prietok ($Q_{a\ Devín}$ = 2 061 $m^3.s^{-1}$).

Ročná maximálna hodnota prietoku v Devíne bola nameraná pri septembrovej povodňovej vlne (9 441 $m^3.s^{-1}$) s výskytom opakovania medzi desať až dvadsať ročnou vodou Q_{10} (Devín 8 750 $m^3.s^{-1}$) a Q_{20} (Devín 9 550 $m^3.s^{-1}$). Výraznejšia povodňová vlna sa vyskytla aj v júni (Devín 6 328 $m^3.s^{-1}$). Okrem toho boli zvýšené prietoky v mesiacoch január, júl a v októbri v klesajúcej vetve po septembrovej povodňovej vlne. Počas roka sa nevyskytol prietok nižší ako 1 000 $m^3.s^{-1}$ preto z hľadiska vodného režimu hodnotíme rok, v ktorom bol priemer mierne prekročený. Ročné minimum bolo dosiahnuté v septembri pred povodňovou vlnou s priemerným denným prietokom (Devín 1 134 $m^3.s^{-1}$), čo z hľadiska úrovne opakovania bolo medzi hodnotami Q_{330d} (Devín 1 068 $m^3.s^{-1}$) a Q_{270d} (Devín 1 370 $m^3.s^{-1}$).

Od vyššie popísaného sa hydrologický režim úseku r. km 1850-1811 vyvíjal v priebehu roka odlišne. Hydrologické pomery tohto úseku sú ovplyvnené prevádzkovaním objektov stupňa Čunovo, stanovené medzivládnou dohodou z 19. apríla 1995.

Priemerný mesačný prietok prepúšťaný v Rajke v letných mesiacoch (začiatok mája a v augusta) neprekročil hodnotu 600 m3.s-1 podľa manipulačného poriadku. Čiastočná záplava pravostrannej ramennej sústavy v inundačnom území sa v roku 2024 neuskutočnila, z dôvodu nízkych prietokov na Dunaji v apríli a máji. Priemerná ročná hodnota prepúšťaného prietoku v roku 2024 bola 492 $m^3.s^{-1}$. Maximum priemerných denných prietokov v Rajke dňa 18. septembra 2024 bolo 5 739 $m^3.s^{-1}$.

Na úseku Dunaja r. km 1850-1843 vplyvom vzdutia dočasnou dnovou prehrádzkou sa hodnoty priemerných vodných hladín v Rajke pohybovali takmer o 1,2 m nad hodnotou nameraných minimálnych vodných stavov pred prehradením v Čunove. Na hornej hladine Dunakiliti resp. dnovej prehrádzky boli hodnoty vodných stavov niekoľko dm pod úrovňou priemerných hodnôt zaznamenaných pred prehradením v Čunove. Na úseku Dunaja r. km 1843-1811 boli hladiny nižšie, než minimálne vodné stavy v období pred uvedením Vodného diela Gabčíkovo do prevádzky.

Charakteristické údaje o vodnom režime sú uvedené **v tabuľke k bodu 2/A.**

Vodomerná stanica	Vodný stav	Malá voda				Stredná voda		Veľká voda			
		bez ľadu		s ľadom				bez ľadu		s ľadom	
		cm	Dátum	cm	dátum	cm	dátum	cm	dátum	cm	dátum
Bratislava-Devín	v roku	146	8.9.2024	-	-	306	2024	913	18.9.2024	-	-
	extrém	36	18.12.1991	75	20.01.1985	270	1928-2010	974	6.6.2013	726	8.3.1956
						290	1961-2010				
Dunaremete	v roku	18	9.9.2024	-	-	91	2024	655	18.9.2024	-	-
	extrém	-39x	26.2.1997	188	01.09.1985	356	1921-1991	722xx	6.8.1991	614	4.3.1956
		161	19.12.1991			71	1993-2010				
Medveďov	v roku	98***	8.9.2024	-	-	298***	2024	932	19.9.2024	-	-
	extrém	-2***	24.10.2018	31	11.01.1985	243	1926-2002	982***	7.6.2013	612	5.3.1956
						277	2004-2010				
Nagybajcs	v roku	59	8.9.2024	-	-	245	2024	858	19.9.2024	-	-
	extrém	-53x	26.10.1992	65	09.01.1985	266	1953-2010	908	7.6.2013	670	5.3.1956
		-32	24.10.2018			257	1961-2010				
Gönyü	v roku	25	8.9.2024	-	-	198	2024	827	19.9.2024	-	-
	extrém	-93x	26.10.1992	-40	09.01.1985	244	1921-2010	857	8.6.2013	692	5.3.1956
						200	1961-2010				
Komárom	v roku	77	9.9.2024	-	-	244	2024	790	20.9.2024	-	-
	extrém	-12	24.10.2018	-10	09.01.1894	257	1921-2010	845	8.6.2013	758	23.02.1876
						239	1961-2010				
Štúrovo	v roku	64	9.9.2024	-	-	226	2024	749	20.9.2024	-	-
	extrém	-19	24.10.2018	52	13.01.1985	230	1950-2010	812	9.6.2013	614	9.3.1956
						224	1961-2010				

Vysvetlivky: */ bez prietrže
**/ a hodnota sa zhoduje s kulmináciou zo 7.6.2013
***/ od roku 2003 sú údaje v Medveďove pre posun nuly vodočtu o 100 cm vyššie
Údaje sú čerpané z podkladov SHMÚ a ÉDUVIZIG Győr

Zostavili Ing. Gábor Kerék
Ing. Robert Zlatinský

Spoločné merania prietokov sa v roku 2024 uskutočnili podľa schváleného plánu meraní.
Hodnoty priemerných denných vodných stavov boli zhodné alebo menšie než hodnoty hladiny nízkej regulačnej a plavebnej vody (HNRPV) počas počtu dní uvedených v nasledujúcej tabuľke:

Vodomerná stanica		Devín	Medveďov	Nagybajcs	Gönyű	Komárom	Štúrovo
HNRPV'96	**Hodnota na vodočte (cm)**	120					
	Počet dní pod HNRPV	0					
HNRPV'06	**Hodnota na vodočte (cm)**		132	75	-8	79	56
	Počet dní pod HNRPV		8	0	0	1	0
HNRPV 2014	**Hodnota na vodočte (cm)**		116	60	3	83	58
	Počet dní pod HNRPV		0	0	0	0	0
HNRPV'20	**Hodnota na vodočte (cm)**	144					
	Počet dní pod HNRPV	0					
HNRPV'22	**Hodnota na vodočte (cm)**		103	46	5	83	47
	Počet dní pod HNRPV		0	0	0	0	0

B. Ľadové pomery

Delegácie sa ďalej informovali, že na spoločnom úseku Dunaja sa v roku 2024 ľadové javy nevyskytli.

C. Brody

Delegácie sa ďalej informovali, že výskyt brodov v plavebnej dráhe plytších ako 27 dm v roku 2024 bol počas 46 dní. Teoretické využitie 100% lodného priestoru, vztiahnutého na ponor 25 dm, bolo možné počas 319 dní (87,4 %). Podrobné údaje obsahuje **príloha č. 9 tohto Protokolu.**

D. Stavebné práce

Delegácie sa ďalej informovali, že podrobné údaje obsahuje bod 3.

Komisia zobrala tieto informácie **na vedomie**.

3. Správa o stavebnej činnosti na Dunaji za rok 2024

Delegácie sa informovali, že stavebné práce sa v roku 2024 vykonali na základe programu schváleného splnomocnencami, uvedeného v bode 5 Protokolu z LXXXV. zasadnutia Komisie. Správu o stavebnej činnosti slovenskej strany obsahuje **príloha č.2** a správu o činnosti maďarskej strany obsahuje **príloha č.3** tohto Protokolu.

V roku 2024 sa plánovalo spoločne zabudovať 10 700 m3 kameňa a vybagrovať na brodoch 160 519 m^3 štrkopieskov. Celkovo sa zabudovalo 3 446 m3 kameňa a vykonalo sa 34 143 m^3 brodového bagrovania.

Slovenská vodohospodárska organizácia zabudovala 2 475 m^3 kameňa, maďarská vodohospodárska organizácia zabudovala 971 m^3 kameňa ako spoločné práce.

Slovenská vodohospodárska organizácia v rámci spoločných prác oproti plánovaným 80 654 m^3 vykonala 34 143 m^3 brodové bagrovanie. Maďarská vodohospodárska organizácia oproti plánovaným 79 865 m^3 nevykonala brodové bagrovanie.

Maďarská vodohospodárska organizácia medzi úpravnými čiarami vybagrovala 9 102 m^3 materiálu z hlavného koryta.

Mimo úpravných čiar ani jedna strana nebagrovala.

V rámci národných prác, slovenská strana ani maďarská strana nezabudovali žiadny kameň.

V rámci národných prác z vedľajších ramien, ani jedna strana nebagrovala.

V hlavnom koryte mimo úpravných čiar ani jedna strana nebagrovala.

Slovenská vodohospodárska organizácia z úseku Dunaja v r.km 1740,00 – 1768,00 a r.km 1787,00-1793,00 odstránila 8 200 m2 porastu. Uvedené práce budú zahrnuté do odúčtovania spoločných prác.

Maďarská vodohospodárska organizácia z úseku Dunaja v r.km 1841,50 - 1844,50, 1758,10 - 1759,40 a r.km 1718,70 - 1719,90 odstránila 39 400 m^2 porastu. Boli odstránené pne v počte 744 ks. Uvedené práce budú zahrnuté do odúčtovania spoločných prác.

3.1 Národné práce slovenskej strany

3.1.1 Ukončené národné práce slovenskej strany

3.1.1.1 Projekt LIFE14/NAT/SK/001306 Aktivita A.3 Obnova prietočnosti a pozdĺžnej kontinuity dolného Vojčianskeho ramena

Slovenská delegácia informovala o projekte, ktorého cieľom bolo sprietočnenie dolného Vojčianskeho ramena v dĺžke 3,7 km, čím bolo dosiahnuté výrazné zlepšenie vodného režimu ramena v upravených úsekoch a zvýšenie biodiverzity prirodzených biotopov. Stavba bola členená na nasledovné stavebné objekty:

- *SO č. 101 Úprava Vojčianskeho ramena-vetva „A"* – prebagrovanie jestvujúceho koryta na šírku 10 m s úpravou svahov v sklone 1:2 a ich napojenie na terén bez opevnenia. Cca 20 m od konca úpravy sa nachádza priepust A2.

- *SO č. 102 Priepust A2* – súčasný priepust tvorený dvomi rúrovými priepustmi DN900 a DN1200 mal nedostatočnú kapacitu a bol nahradený rámovým priepustom s rozmerom 2x2 m.

- *SO č. 103 Úprava Vojčianskeho ramena –vetva „B"* - Tento objekt riešil sprietočnenie dolnej vetvy Vojčianskeho ramena. Vytvorenie nového koryta bolo navrhnuté pomocou prebagrovania úseku v dĺžke 352,04 m. Sklon svahov bol navrhnutý 1:2.

- *SO č. 104 Rozšírenie ramena - úsek 1* – lokálne došlo k rozšíreniu južnej zúženej časti ramena v dĺžke 40,59 m. Nánosy boli odťažené, čím vzniklo koryto široké 10 m.

- *SO č. 105 Rozšírenie ramena – úsek 2* – lokálne došlo k rozšíreniu ramena v jeho zúženej časti. Celková dĺžka úpravy bola 24 m. Úpravou vzniklo koryto široké cca 16,5 m.

- *SO č. 106 Priepust A3* - Na prieniku Vojčianskeho ramena a poľnej cesty sa nachádzal priepust A3 tvorený dvoma rúrovými priepustami DN1000 a DN600, ktoré boli nahradené rámovými priepustami šírky a výšky 2x2 m.

Stavebné práce boli ukončené dňa 6. februára 2024.

Maďarská delegácia zobrala túto informáciu na vedomie.

Komisia zobrala túto informáciu **na vedomie** a **konštatovala**, že tento bod je **uzavretý.**

3.1.1.2 Projekt LIFE14 NAT/SK/001306 Obnova a manažment dunajských lužných biotopov

Slovenská delegácia informovala o projekte, ktorý bol zameraný prevažne na zlepšenie laterálnej a pozdĺžnej konektivity dunajských ramenných systémov a bočných ramien Dunaja.
V rámci projektu sa realizovalo:

- *Odstránenie časti **líniovej prehrádzky B (st.)*** – za účelom zlepšenia migračného potenciálu pre ryby bolo odstránených 30 m starej prehrádzky na línii B.

Stavebné práce boli končené 10. februára 2024.

- *Rekonštrukcia **prehrádzky D2a*** na línii D ramennej sústavy Dunaja. Vybudovanie priepustu zabezpečilo prietok vody v súčasne suchom ramene. Stavba zasiahla do Šulianskeho ramena a v súčasnosti suchého Bodíckeho ramena. Pod priepustom vznikal výrazný vodný skok. Migrácia rýb na dolnej vode a stabilita dna brehov pod priepustom boli zabezpečené vybudovaním balvanitého sklzu v kombinácii s vývarom. Opevnenie bolo zabezpečené kamennou nahádzkou.

Stavebné práce boli ukončené 15. februára 2024.

- *Rekonštrukcia **líniovej prehrádzky E3*** v ramennej sústave Dunaja – prebudovanie v mieste nefunkčného sklzu, umiestnenie rámových priepustov s manipulovateľnými hradidlami.

Stavebné práce boli ukončené 16. februára 2024.

- *Obnovenie vodného režimu na lokalite **Kráľovská lúka*** medzi prehrádzkovými líniami F a G. Cieľom bolo sprietočnenie hlavného ramena A napojeného k jednému z väčších bočných ramien Bakanskej sústavy, a tiež napojenie dvoch menších reliktov ramien B a C k ramenu A. Rameno A bolo prerušené v dvoch miestach lesnými cestami, kde boli osadené rámové priepusty, s ľahko manipulovateľnými hradidlami. Cieľom bolo zvýšiť kapacitu/prietočnosť nových objektov a obmedziť upchávanie od naplavenín. Taktiež bolo koryto prehĺbené na miestach s nadmerným zanášaním sedimentov a prebehlo navýšenie brehov materiálom z koryta, aby na vybraných miestach nedochádzalo k vybrežovaniu a tým zaplavovaniu lesných porastov.

Stavebné práce boli ukončené 28. augusta 2024.

Maďarská delegácia zobrala tieto informácie na vedomie.

Komisia zobrala tieto informácie **na vedomie** a **konštatovala**, že tento bod je **uzavretý**.

3.1.2 Rozpracované a plánované národné práce slovenskej strany

3.1.2.1 Projekt LIFE18 NAT/AT/000733 Dynamické línie života Dunaja (Dynamic Life Lines Danube)

Slovenská delegácia informovala o projekte, ktorého hlavným cieľom je obnova vybraných úsekov ramenných systémov v blízkosti obcí Gabčíkovo, Sap, Medveďov, Kľúčovec a Čičov. Po opätovnom prepojení riečnych ramien v rámci tejto aktivity sa obnoví prúdenie vody v celkovej dĺžke 1 710 m a zlepší sa dynamika prietoku a laterálna prepojenosť ramien v celkovej dĺžke 10 990 m.

Návrhy technickej dokumentácie boli vypracované v roku 2024. Kompletná projektová dokumentácia bude ukončená v roku 2025.

V rámci projektu LIFE Dynamické línie života Dunaja sa plánuje obnova vodného režimu ramena Foki v spodnej časti Istragova a jeho opätovné napojenie na staré koryto Dunaja. Pre zlepšenie laterálnej konektivity a zvýšenia dynamiky v koryte ramena Foki (Istragovské rameno) je potrebné rameno sprietočniť a jestvujúce smerné stavby (kamenné výhony) znížiť na požadovanú úroveň a remodelovať.

Povolenie bolo vydané dňa 22. februára 2024, práce bolo zahájené dňa 18. augusta 2024 a predpoklad ich ukončenia bude v roku 2025.

Maďarská delegácia zobrala túto informáciu na vedomie.

Komisia zobrala túto informáciu **na vedomie** a **uložila** Pracovnej skupine pre Dunaj, aby túto záležitosť naďalej **sledovala** a o ďalšom priebehu **informovala Komisiu** na jej najbližšom zasadnutí.

3.1.2.2 Projekt „Zlepšenie stavu vybraných mokradí v ľavostrannej ramennej sústave rieky Dunaj – ACC04P06“, Rekonštrukcia prehrádzok G1 a H1

Slovenská delegácia informovala o aktuálnom stave riešenia projektu „Zlepšenie stavu vybraných mokradí v ľavostrannej ramennej sústave rieky Dunaj – ACC04P06“, Rekonštrukcia prehrádzok G1a H1. Hlavným cieľom projektuje zlepšenie stavu a obnova prirodzených biotopov mokradí lužných lesov v ramennej sústave Dunaja.

Rekonštrukciou prehrádzok sa zabezpečí požadovaný hladinový režim a prevedenie návrhového prietoku 90 $m^3.s^{-1}$ a výhľadového prietoku 120 $m^3.s^{-1}$ cez odberný objekt Dobrohošť. Samotná rekonštrukcia pozostáva zo štyroch stavebných objektov: regulačný priepust, priepust pre splav, splav a navýšenie koruny. V súčasnosti prebieha úprava projektovej dokumentácie (zakladanie stavby) s predpokladom dokončenia úpravy v I. polroku 2026.

Slovenská delegácia zároveň informovala, že má záujem zrealizovať rekonštrukciu prehrádzok G1 a H1 v celom vyprojektovanom rozsahu a bude sa uchádzať o poskytnutie nenávratného finančného príspevku z národných finančných mechanizmov, a to z Plánu obnovy a odolnosti v II. polroku 2025. V prípade neschválenia finančných prostriedkov z POaO bude slovenská strana žiadať finančné prostriedky z Programu Slovensko 2021 – 2027.

Maďarská delegácia zobrala tieto informácie na vedomie.

Komisia zobrala tieto informácie **na vedomie** a **uložila** Pracovnej skupine pre Dunaj, aby túto záležitosť naďalej **sledovala** a o ďalšom priebehu **informovala Komisiu** na jej najbližšom zasadnutí.

3.2 Národné práce maďarskej strany

3.2.1 Ukončené národné práce maďarskej strany

Maďarská delegácia oznámila, že v roku 2024 neboli ukončené žiadne národné práce.

Slovenská delegácia zobrala toto oznámenie na vedomie.

Komisia zobrala toto oznámenie **na vedomie.**

3.2.2 Rozpracované a plánované národné práce maďarskej strany

3.2.2.1 Rozvoj protipovodňovej ochrany mesta Ostrihom, I. etapa

Maďarská delegácia informovala o pokračovaní projektu. V rámci stavebných prác I. etapy bude vybudovaný protipovodňový múr a mobilná stena na časti ostrova Prímás z návodnej strany mosta Márie - Valérie v dĺžke 1,4 km a v menšom rozsahu zemná hrádza na základe platných povolení. V roku 2024 sa realizovalo bagrovanie v úseku pod mostom Márie – Valérie, v oblasti prístavných polôh pre účel zlepšenia prúdenia vody. V roku 2024 boli zahájené prípravné práce na budovaní protipovodňovej ochrannej hrádze, vrátane výrubu stromov a odstránenia pňov.

Slovenská delegácia zobrala túto informáciu na vedomie.

Komisia zobrala túto informáciu **na vedomie** a **uložila** Pracovnej skupine pre Dunaj, aby túto záležitosť naďalej **sledovala** a o ďalšom priebehu **informovala Komisiu** na jej najbližšom zasadnutí.

4. Dodávky kameňa a bagrovanie pre spoločné práce na Dunaji v roku 2024

Delegácie sa informovali, že podklady pre vyúčtovanie dodávok kameňa, brodového bagrovania, odstraňovania porastov a výsadby na Dunaji za rok 2024 obsahuje **príloha č. 4** tohto Protokolu. Vyúčtovanie dodávok kameňa, brodového bagrovania, odstraňovania porastov a výsadby je uvedené v bode 21 tohto Protokolu.

Komisia zobrala túto informáciu **na vedomie**.

5. Program stavebných prác na Dunaji na rok 2025

Delegácie sa informovali, že podľa programu spoločných prác plánuje slovenská strana zabudovať 5 100 m^3 kameňa, maďarská strana plánuje zabudovať 9 500 m^3 kameňa. V rámci spoločných prác plánuje realizovať slovenská strana 83 850 m^3 brodového bagrovania, maďarská strana 82 370 m^3 brodového bagrovania a zemných prác, spolu 166 220 m^3 brodového bagrovania a zemných prác.

Maďarská vodohospodárska organizácia v rámci spoločných prác plánuje medzi úpravnými čiarami vybagrovať 57 560 m^3 materiálu z hlavného koryta.

Podrobné údaje obsahuje **príloha č. 5**.

Pri vypracovaní programu stavebných prác bolo zohľadnené, že množstvo prác plánované oboma stranami je limitované finančnými možnosťami. V dôsledku toho nie je možné splniť úlohu uvedenú v bode 20. Protokolu zo LXIV. zasadnutia Komisie.

Program stavebných prác nezabezpečuje možnosť v celom rozsahu realizovať opravy povodňou poškodených stavieb zo slovenskej strany ani z maďarskej strany.

Komisia Program stavebných prác na rok 2025 **schválila.**

6. Kolaudácia spoločných prác na Dunaji

Delegácie informovali Komisiu, že v roku 2024 nepredložili kolaudačné elaboráty povodňou poškodených úpravných stavieb na Dunaji v úseku r. km 1850-1708, nakoľko zabudované množstvo lomového kameňa podľa jednotlivých položiek zabudovania bolo pod limitom 1 500 m^3 stanovených pre spracovanie vykonávacieho projektu.

Komisia zobrala túto informáciu **na vedomie**, **schválila** spoločnú kolaudačnú zápisnicu (**príloha č. 6**) a práce podľa aktualizovanej **prílohy č. 6/a**, a **prijala ich** ako spoločné práce. Súčasne **konštatovala**, že opravy povodňou poškodených úpravných stavieb prijatých ako spoločné práce v **prílohe č. 6/a** sa realizovali len čiastočne na slovenskej a maďarskej strane.

Komisia uložila Pracovnej skupine pre Dunaj na budúce zasadnutie Komisie **predložiť kolaudačné elaboráty prác** „Oprava povodňou poškodených úpravných stavieb na Dunaji v úseku r. km 1850-1708“, ktoré sa vykonajú v roku 2025.

7. Schválenie projektov úprav na Dunaji

Pracovná skupina pre Dunaj informovala Komisiu o projektoch prerokovaných v roku 2024.

7.1 Slovenské projekty

Spoločné projekty

- Projekt bagrovania na Dunaji v úseku r. km 1811-1708 na rok 2024
- Projekt vytyčovania plavebnej dráhy Dunaja na roky 2024 – 2025 v úseku r.km 1811 -1708

Národné projekty

Zo slovenskej strany nebol vypracovaný národný projekt.

Medzinárodné projekty

- Projekt FAIRway Danube
- Projekt FAIRway Danube II.
- Projekt „LIFE WILDisland (koridor biotopov divokých ostrovov na Dunaji)"
- Projekt „LIFE NAT/SK/0013016 Obnova a manažment Dunajských lužných biotopov"
- Projekt „LIFE18/NAT/AT/000733 Dynamické línie života Dunaja"
- Projekt „Zlepšenie stavu mokradí v ľavostrannej ramennej sústave rieky Dunaj"
- Projekt „Most pre peších a cyklistov Dunakiliti a Dobrohošť"
- Prípravný projekt „DEVICE DANUBE" (Manažment ľadových povodní na Dunaji)"

7.2 Maďarské projekty

Spoločné projekty

Z maďarskej strany nebol vypracovaný spoločný projekt.

Národné projekty

- Projekt „Rozvoj protipovodňovej ochrany mesta Ostrihom I. etapa"
- Projekt „Rozvoj výrobného závodu LG Toray v Nyergesújfalu"

Medzinárodné projekty

- Projekt FAIRway Danube
- Projekt FAIRway Danube II.
- Projekt „LIFE WILDisland (LIFE20 NAT/AT/000063)"
- Projekt „LIFE obnova biotopov pre hraboša severského (microtus oeconomus mehelyi) LIFE17 NAT/SK/006212 (Microtus II)
- Projekt „Most pre peších a cyklistov Dunakiliti a Dobrohošť"
- Projekt KEHOP „Insula Magna"

Podrobnejšie informácie o spoločných projektoch sú uvedené **v prílohe č. 7** tohto protokolu.

Komisia zobrala tieto informácie **na vedomie**, spoločné **projekty schválila** a ich **realizáciu považuje za spoločné práce**.

8. Otázky povodňovej ochrany na Dunaji

A. Delegácie sa informovali, že v roku 2024 sa na Dunaji vyskytli dve povodňové vlny v júni a septembri, ktoré si na slovenskej strane spoločného úseku vyžiadali vyhlásenie II. a III. stupňa povodňovej aktivity a na maďarskej strane spoločného úseku Dunaja vyhlásenie I., II. a III. stupňa povodňovej aktivity. V roku 2024 sa neuskutočnila záplava dotačného systému v inundačnom území Szigetköz.

Na slovenskej strane podľa platného Dočasného manipulačného poriadku pre objekty SVD G-N, aktualizácia XII. sa uskutočnila mimoriadna manipulácia v ľavostrannej ramennej sústave počas jarnej umelej záplavy v termíne od 2. marca do 28. marca 2024. Cez odberný objekt v Dobrohošti bol postupne prevedený prietok do ramennej sústavy od 30 m^3/s do 120 m^3/s.

Letná záplava ľavostrannej ramennej sústavy sa uskutočnila od 17. júna do 8. júla 2024. Cez odberný objekt v Dobrohošti bol prevedený prietok do ramennej sústavy 60 m^3/s.

Kulminačné hodnoty povodňovej vlny v roku 2024, ktoré sa zhodujú s ročnými maximálnymi kulminačnými hodnotami obsahuje nasledovná tabuľka:

Vodočet	Maximálna kulminácia v roku 2024				
	Kulminácia			Kulminačný	
				vodný stav	prietok
	mesiac	deň	hodina	cm	m^3/s
Bratislava - Devín	09	18	06:00	913	9 441
Rajka	09	18	16:00	581	5 750
Dunaremete	09	19	03:00	655	-
Medveďov	09	19	11:45	932	9 032
Nagybajcs	09	19	12:00	858	9 100
Gönyű	09	19	21:00	827	-
Komárom	09	20	03:00	790	8 821
Komárno	09	20	01:00	833	8 845
Ostrihom	09	20	13:00	752	8 713
Štúrovo	09	20	11:15	749	8 682

Povodňové aktivity:

a) Na slovenskom území:

Povodňová vlna na Dunaji (jún)

na povodňových úsekoch:

- č. 1-XI. a 1-XVIII. v dňoch 05.-13. jún 2024 - II. stupeň.

Povodňová vlna na Dunaji (september)

na povodňových úsekoch:

- č. 1-VII. – od 16.09.2024 pretrváva II. SPA a od 18.09.2024 do 23.09.2024 bol vyhlásený III. SPA,
- č. 1-VIII. – od 15.09.2024 do 27.09.2024 bol vyhlásený II. SPA,
- č. 1-XII. – od 16.09.2024 do 27.09.2024 vyhlásený II. SPA,
- č. 1-XIII. – od 18.09.2024 do 23.09.2024 bol vyhlásený III. SPA a od 16.09.2024 pretrváva II. SPA,
- č. 1-XVIII. – od 18.09.2024 do 23.09.2024 vyhlásený III. SPA a od 16.09.2024 do 27.09.2024 bol vyhlásený II. SPA.

b) ***Na maďarskom území:***

Povodňová vlna na Dunaji (03. – 14. jún 2024)

- Najvyšší stupeň povodňovej aktivity: II. stupeň
- Povodňové úseky počas povodňovej aktivity: 01.01., 01.02., 01.03., 01.04.

Povodňová vlna na Dunaji (14. – 23. september 2024)

- Najvyšší stupeň povodňovej aktivity: III. stupeň
- Povodňové úseky počas povodňovej aktivity: 01.01., 01.02., 01.03., 01.04.

B. V roku 2024 sa na oboch stranách vykonali udržiavacie práce ako národné práce.

C. V roku 2025 sa na oboch stranách plánujú vykonať udržiavacie práce ako národné práce.

D. Prehliadky objektov na ochranu pred povodňami a koryta Dunaja.

Experti obidvoch strán uskutočnili v roku 2024 nasledovné prehliadky:

- úseky hrádzí hraničných vôd v dňoch 25. - 27. júna 2024 na slovenskom území,
- koryto Dunaja v úseku r. km 1850 - 1811 dňa 22. augusta 2024,
- koryto Dunaja v úseku r. km 1811 - 1708 dňa 21. augusta 2024,
- úseky hrádzí hraničných vôd v dňoch 5. novembra 2024 a 13. novembra 2024 na maďarskom území,
- úseky hrádzí spoločného záujmu dňa 26. novembra 2024.

Experti konštatovali, že technický stav ochranných hrádzí a objektov je vyhovujúci a v rozsahu ich súčasného vybudovania zaručuje ochranu územia pred zaplavením návrhovými povodňovými prietokmi. Koruny hrádzí sú udržiavané a zjazdné. Trávne porasty vegetačného opevnenia hrádze na oboch stranách sú udržiavané a sú v dobrom stave.

Rekonštrukcia úsekov hrádzí na slovenskej strane je v rámci Spoločného zmluvného projektu dokončená. Nie je dodržaná zásada rovnakého stupňa bezpečnosti, určená v Dohode. Na maďarskej strane v súčasnosti prebieha príprava uskutočnenia I. etapy projektu na rozvoj povodňovej ochrany mesta Ostrihom.

Vymenované osoby ako spojky povodňovej ochrany poznajú svoje úlohy a ich kontakt je pravidelný.

Experti počas plavby konštatovali, že zarastanie starého koryta Dunaja je aj napriek predchádzajúcim zásahom problémom a preto aj naďalej považujú za potrebné odstraňovať porasty najmä v koryte a v inundačnom území v rámci platnej legislatívy a potrieb zachovania prietočnej kapacity.

Komisia informácie a konštatovania **zobrala na vedomie** a **uložila** vodohospodárskym organizáciám oboch strán **vykonať** účinné opatrenia na zlepšenie prietokovej kapacity starého koryta Dunaja a **uložila** Pracovnej skupine pre Dunaj o vykonaných opatreniach **informovať** Komisiu na jej najbližšom zasadnutí.

9. Úpravy na spoločnom úseku Dunaja

Delegácie sa informovali o nasledovných úpravných prácach na spoločnom úseku Dunaja.

A. Úsek Rajka - Gönyű (r. km 1850-1791)

Údaje o objemoch a nákladoch vykonávaných úpravných a udržiavacích prác na spoločnom úseku Dunaja sú v **prílohách č. 2 a 3 tohto Protokolu**.

B. Úsek Gönyű - Szob (r. km 1791-1708)

Práce na úprave a údržbe koryta boli vykonané len v najnutnejšom rozsahu a na vybraných lokalitách.

Údaje o objemoch a nákladoch vykonávaných úpravných a udržiavacích prác na spoločnom úseku Dunaja sú **v prílohách č. 2 a 3** tohto Protokolu.

C. Ťažba štrkopieskov na spoločnom úseku Dunaja (r. km 1850-1708)

1. Na úseku Dunaja Rajka - Gönyű (r.km 1850-1791) v roku 2024 medzi úpravnými čiarami slovenská vodohospodárska organizácia vykonala brodové bagrovanie v množstve 34 143 m3 štrkopieskov, maďarská vodohospodárska organizácia nevykonala brodové bagrovanie.

2. Na úseku Dunaja Gönyű - Szob (r.km 1791-1708) v roku 2024 medzi úpravnými čiarami maďarská vodohospodárska organizácia vybagrovala z koryta 9 102 m3 štrkopieskov.

Slovenská ani maďarská vodohospodárska organizácia v tomto úseku nevykonala žiadne brodové bagrovanie.

Vyťažené množstvo štrkopieskov znižuje bilanciu zásob štrkopieskov v koryte pre obidve strany v pomere 50% : 50%.

Mimo úpravných čiar z vedľajších ramien ani jedna vodohospodárska organizácia nevykonala bagrovanie.

Komisia schválila správu a **uložila** pracovnej skupine pre Dunaj, aby sa pri odstraňovaní plavebných prekážok v koryte Dunaja medzi úpravnými čiarami brodové bagrovanie aj naďalej využívalo len v nevyhnutnom rozsahu.

10. Štúdie, merania a hydrologické otázky Dunaja

Pracovná skupina pre Dunaj informovala Komisiu, že:

- hydrologické a iné vodohospodárske údaje podľa **prílohy č. 8/C** Protokolu z LIX. zasadnutia KHV si vodohospodárske organizácie navzájom pravidelne zasielajú,

- prieskumné a projektové práce plánované na rok 2024 sa vykonali na základe **prílohy č. 8** Protokolu zo LXXXV. zasadnutia KHV,

- z prieskumných prác na rok 2024 si naďalej vyžaduje osobitnú pozornosť priebežné sledovanie vývoja charakteristických hladín, zber a výmena podkladov pre vyhotovenie spoločnej digitálnej vodohospodárskej mapy, ako aj pravidelné vykonávanie spoločných meraní prietokov.

Komisia zobrala tieto informácie **na vedomie** a **schválila** Spoločnú správu za rok 2024 a program prác na rok 2025 uvedený **v prílohe č. 8** tohto Protokolu.

11. Otázky plavby a vytyčovania

Pracovná skupina pre Dunaj vypracovala a predložila Komisii spoločnú správu o otázkach plavby a vytyčovania, ktorú obsahuje **príloha č. 9** tohto Protokolu.

Pracovná skupina vo svojej správe predložila nasledovné konštatovania:

- Plavebné pomery v roku 2024 na úseku Dunaja v r. km 1811-1708 v dôsledku vyšších prietokov ako boli priemerné prietoky Dunaja sa výrazne zlepšili v porovnaní s rokom 2023. Vodný stav na úrovni alebo pod hladinou nízkej regulačnej a plavebnej vody trval 0 dní. Charakteristiky plavebnej dráhy na brodových úsekoch naďalej nezodpovedajú odporúčaniam Dunajskej komisie a dohody EHK OSN. Vytvorené brody 100 %-né využitie lodného ložného priestoru umožnili v priebehu roka na 87,4 % v trvaní 319 dní.

- v roku 2024 plavebnú dráhu na úseku Dunaja v r.km 1811-1791 vytyčovala slovenská vytyčovania služba a úsek v r.km 1791-1708 vytyčovala maďarská vytyčovacia služba,

- ľavobrežné znaky, ako aj ľavostranné svietiace bóje na celom úseku prevádzkuje, resp. udržuje slovenská vytyčovacia služba,

- pravobrežné znaky, ako aj pravostranné svietiace bóje na celom úseku prevádzkuje a udržuje maďarská vytyčovacia služba,

- označenie a pozorovanie plavebných prekážok (vraky, skaly a pod.) v plavebnej dráhe, alebo v jej blízkosti vykonávajú vytyčovacie služby spoločne,

- v záujme ďalšieho zlepšenia plavebných podmienok je potrebné pokračovať v začatých úpravných zásahoch na úseku Dunaja v r. km 1811-1708, so zvláštnym zreteľom na úsek medzi r. km 1798-1791.

- Dunaj po prechode väčších povodňových vĺn ukladá korytotvorný materiál z úseku nad Gönyű v oblasti r. km 1789-1785 a spôsobuje tým problémy v plavebnej dráhe z hľadiska hĺbky a šírky, po prechode povodní treba vytýčeniu uvedeného úseku venovať mimoriadnu pozornosť.

- stav úseku Dunaja v r. km 1735-1710 je dlhodobo nevyhovujúci, z hľadiska plavby je limitujúci, deficit hĺbok vo vzťahu na aktuálnu HNR a PV je miestami 7 dm.

- v záujme ďalšieho vylepšenia plavebných podmienok v oblasti medveďovského cestného mosta je potrebné v r. km 1807 skrátiť pravostranný výhon č. 9 cca o 30 m.

Komisia zobrala správu obsahujúcu hore uvedené konštatovania **na vedomie.**

12. Informácie pre Dunajskú komisiu

Delegácie sa navzájom informovali, že vodohospodárske organizácie zaslali Dunajskej komisii kmeňové listy brodov na spoločnom úseku Dunaja podľa bodu 13/B Protokolu z XXII. zasadnutia Spoločnej technickej komisie (STK).

Komisia zobrala túto informáciu **na vedomie.**

13. **Práce vykonané na Dunaji v úseku Rajka - Gönyű prislúchajúce Riečnej administrácii**

Delegácie sa navzájom informovali, že na Dunaji v úseku Rajka - Gönyű (r. km 1850 - 1791) v roku 2024 zabudovala slovenská vodohospodárska organizácia ako spoločné práce 1 925 m^3 kameňa. Maďarská vodohospodárska organizácia zabudovala 971 m^3 kameň.

Na tomto úseku ani jedna vodohospodárska organizácia nevykonala žiadne brodové bagrovanie.

Komisia zobrala tieto informácie **na vedomie**.

14. Povodie Ipľa

A. Stavebná činnosť na Ipli

Delegácie sa vzájomne informovali, že v roku 2024 na hraničnom úseku rieky Ipeľ ani jedna strana nerealizovala investičné aktivity.

V rámci údržbárskych prác na Ipli vykonávali obidve strany akcie pre spoločné vyúčtovanie, v zmysle odsúhlaseného programu na rok 2024. Koordinátori prerokovali vykonané množstvá údržbárskych prác realizovaných v roku 2024 na spoločnej kontrole, ktoré sa konalo dňa 19. marca 2025. Uvedený súpis obsahuje **príloha č. 10** tohto Protokolu.

Vyúčtovanie prepracované na základe Zborníka jednotkových ukazovateľov, prehodnoteného Finančnou pracovnou skupinou, doplneného, resp. zmenného a schváleného splnomocnencami obsahuje **príloha č. 10/a**

Komisia zobrala tieto informácie **na vedomie.**

B. Povodňová ochrana

Pracovná skupina pre Ipeľ informovala Komisiu, že na slovenskej strane:

- na hraničnom úseku rieky Ipeľ Ústredná povodňová komisia vyhlásila II. stupeň povodňovej aktivity dňa 27. februára 2024 od 12:00 hod. na hraničnom úseku rieky Ipeľ povodňový úsek č. 3-XV. v pôsobnosti Okresného úradu v sídle kraja Nitra (okresy Nové Zámky, Levice).

- Ústredná povodňová komisia odvolala dňa 19. júla 2024 II. stupeň povodňovej aktivity na hraničnom vodnom toku Ipeľ, povodňový úsek č. 3-XV., v pôsobnosti Okresného úradu v sídle kraja (okresy Nové Zámky a Levice).

- Ústredná povodňová komisia vyhlásila III. stupeň povodňovej aktivity dňa 18. septembra 2024 na hraničnom toku Dunaj, povodňový úsek č.1-XIII. v pôsobnosti Okresného úradu v sídle kraja Nitra (okres Nové Zámky). Dňa 23. septembra 2024 odvolala Ústredná povodňová komisia III. stupeň povodňovej aktivity a vyhlásila II. stupeň povodňovej aktivity na tomto úseku.

Pracovná skupina pre Ipeľ ďalej informovala Komisiu, že na maďarskej strane:

- Na povodňovom úseku 02 09 na hraničnom úseku rieky Ipeľ (Ipolydamásd – Ipolytölgyes), vyhlásila maďarská vodohohospodárska organizácia III. stupeň povodňovej aktivity dňa 20. februára 2024 od 11:00 hod. a odvolala ho dňa 24. apríla 2024.

- Na hraničnom úseku rieky Ipeľ vyhlásila maďarská vodohospodárska organizácia vzhľadom k účinku spätného vzdutia na Dunaji - na povodňovom úseku 02 09 (Ipolydamásd – Ipolytölgyes) ku dňu 16.septembra 2024 postupne I., II., a následne III. stupeň povodňovej aktivity, ktorý bol odvolaný dňa 22. septembra 2024.

Pracovná skupina pre Ipeľ ďalej informovala Komisiu, že spolupracujúce vodohospodárske organizácie vykonali dňa 3. decembra 2024 spoločnú prehliadku protipovodňových objektov na hraničnom úseku rieky Ipeľ. Konštatovali, že ochranné hrádze sú v prevádzkyschopnom stave a materiály potrebné na protipovodňovú ochranu sú k dispozícii v predpísanom množstve.

Pracovná skupina pre Ipeľ na 188. rokovaní upozornila spolupracujúce vodohospodárske organizácie na to, že v dôsledku extrémneho vodného režimu toku Ipeľ sa zväčšila brehová erózia, a preto je potrebné naďalej venovať osobitnú pozornosť priebežnému odstraňovaniu prekážok, odtokových prekážok a stredových ostrovov. Vzhľadom na zvýšenú akumulačnú schopnosť dolného úseku toku rieky Ipeľ, ktorá bola ovplyvnená spätným vzdutím Dunaja, je potrebné čo najrýchlejšie odstránenie nánosu vytvoreného v lokalite Salka, ktorý vytvára zvýšené povodňové riziko. Vzhľadom na dlhé obdobie sucha, zvyšujúcu sa populáciu bobrov a s tým súvisiacu ich aktívnejšiu činnosť, je predpoklad, že bobrami poškodené stromy, ktoré v čase búrok, resp. povodní budú splachované do toku, môžu spôsobiť veľké škody na štátnom a súkromnom vlastníctve.

Komisia zobrala tieto informácie **na vedomie** a **nariadila** pracovnej skupine pre Ipeľ, že na základe skúseností z povodňových stavov na rieke Ipeľ v predchádzajúcich rokoch je naďalej prednostne potrebné priebežne odstraňovať prekážky, vzniknuté nánosy a opraviť brehovú eróziu za účelom stabilizácie súčasného stavu koryta rieky, so zvláštnym zreteľom na zachovanie „mokrej" hranice alebo nepohyblivého/stáleho charakteru štátnej hranice.

C. Koncepcia protipovodňovej ochrany povodia Ipľa

Delegácie sa informovali, že vypracovanie Koncepcie protipovodňovej ochrany povodia Ipľa pokračuje v súlade s národnými legislatívnymi predpismi oboch strán a Smernicou 2000/60/ES Európskeho parlamentu a Rady z 23. októbra 2000 ustanovujúca rámec pôsobnosti spoločenstva v oblasti vodnej politiky a Smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2007/60/ES o hodnotení a manažmente povodňových rizík z 23. októbra 2007.

Komisia zobrala tieto informácie **na vedomie.**

D. Zjednotenie využívania vôd na hraničnom toku Ipeľ'

Slovenská delegácia informovala, že slovenská vodohospodárska organizácia vypracovala materiál s názvom „Zjednotenie využívania vôd na hraničnej rieke Ipeľ za rok 2022" v súlade so spoločne odsúhlasenou metodikou a zaslala maďarskej vodohospodárskej organizácii elektronickou poštou dňa 19. februára 2024. Materiál „Zjednotenie využívania vôd na hraničnej rieke Ipeľ za rok 2023" bol spracovaný a zaslaný maďarskej vodohospodárskej organizácii elektronickou poštou v decembri roku 2024.

Maďarska delegácia informovala, že pre spracovanie materiálu za rok 2024 maďarská vodohospodárska organizácia zašle do konca septembra 2025 potrebné podklady slovenskej vodohospodárskej organizácii.

Komisia zobrala túto informáciu **na vedomie.**

E. Výstavba mostov cez rieku Ipeľ'

Delegácie informovali Komisiu o tom, že práce na výstavbe cestných spojení medzi Maďarskom a Slovenskou republikou naďalej pokračujú.

Komisia zobrala túto informáciu **na vedomie.**

F. Situácia hatí a rybovodov v lokalitách Malé Kosihy a Ipeľský Sokolec

Do nadobudnutia právoplatnosti medzinárodnej zmluvy o údržbe, prevádzke a rozvoj hatí a čerpacích staníc na hraničnom úseku Ipľa a súvisiacich rybovodov v lokalitách Malé Kosihy a Ipeľský Sokolec medzi Slovenskou republikou a Maďarskom podpísali spolupracujúce

vodohospodárske organizácie dňa 26. novembra 2024 Dočasnú dohodu, v ktorej sa vodohospodárske organizácie spolupracujúce na hraničnom úseku rieky Ipeľ dohodli o údržbe, prevádzke a rozvoj hatí a čerpacích staníc na hraničnom úseku Ipľa a súvisiacich rybovodov.

Komisia zobrala túto informácie **na vedomie.**

15. Tisa

15.1 Spoločné prehliadky

Delegácie sa informovali, že príslušné vodohospodárske organizácie vykonali dňa 30. októbra 2024 spoločnú prehliadku hraničného úseku vodného toku Tisa.

Vybudované regulačné a brehové opevnenia na spoločnom slovensko-maďarskom úseku Tisy sú prevádzkyschopné, ich kontrola z obidvoch strán sa vykonáva priebežne. Protipovodňové hrádze na úseku spoločného záujmu na obidvoch stranách sú v prevádzkyschopnom stave.

Delegácie sa ďalej informovali, že maďarská časť Pracovnej skupiny pre Tisu a jej prítoky odovzdala slovenskej časti Pracovnej skupiny ročné zameranie spoločného hraničného úseku toku Tisy v r.km 620,800 - 625,850 v auguste v roku 2024. Podľa zamerania na pravom brehu Malotrakanského oblúka došlo na pravej strane v r.km 622,000 k zosuvu brehu a v blízkosti ľavostrannej hrádze Tisy vznikol zosuv brehu, ktorého stav sa priebežne zhoršuje. Odporúča sa vykonávať regulačné odbagrovanie zväčšených pieskových lavíc.

Obe časti Pracovnej skupiny pre Tisu a jej prítoky súhlasili s tým, že technické zásahy na spoločnom hraničnom úseku Tisy, ktoré je nutné vykonať v záujme komplexnej úpravy koryta v oblúkoch je potrebné určiť na základe fyzikálneho alebo 2D modelovania. Maďarská vodohospodárska organizácia plánuje uskutočniť modelovanie predmetného úseku na základe fyzikálneho modelu v roku 2025 dodávateľským spôsobom.

Komisia zobrala tieto informácie **na vedomie** a **uložila** Pracovnej skupine Komisie pre Tisu a jej prítoky, aby sledovala proces spracovávania fyzikálneho, alebo 2D modelu **a informovala** Komisiu na jej najbližšom zasadnutí.

15.2 Vyúčtovanie vykonaných prác

Delegácie sa informovali, že Pracovná skupina pre Tisu a jej prítoky pripravila spoločné vyúčtovanie vykonaných údržbárskych prác. Základné údaje pre vyúčtovanie obsahuje **príloha č. 11** tohto protokolu.

Komisia zobrala túto informáciu **na vedomie.**

15.3 Projekty a činnosti

15.3.1 Projekt Restore4life

Maďarská delegácia informovala Komisiu o nasledujúcom projekte:

V rámci programu HORIZON2020 projekt „Obnova komplexov mokradí ako systémov na podporu života v povodí Dunaja" v skratke Restore4life získal podporu pod vedením Univerzity v Bukurešti dňa 1.júna 2023. ÉMVIZIG sa predmetného projektu zúčastňuje ako partner a Slovenský vodohospodársky podnik ako podporný partner. Cieľom projektu je obnova a ochrana mokradí v zátopových územiach v povodí Dunaja pomocou prírode blízkych opatrení. Slávnostného otvorenie projektu sa konalo v dňoch 13.-15. septembra 2023 v Bukurešti. ÉMVIZIG sa zúčastnil workshopu konaného dňa 31. októbra 2023 v oblasti Rudava, kde je aj vzorové územie na Slovensku. V dňoch 10. – 13. júna 2024 sa ÉMVIZIG zúčastnil na stretnutí partnerov projektu, ktoré sa konalo v Bratislave. Najbližšie partnerské stretnutie projektu sa plánuje uskutočniť v dňoch 22. – 26. septembra 2025 v Novom Sade v Srbsku.

Komisia zobrala túto informáciu **na vedomie** a **uložila** Pracovnej skupine pre Tisu a jej prítoky, aby túto záležitosť naďalej **sledovala** a o ďalšom priebehu **informovala Komisiu** na jej najbližšom zasadnutí.

15.3.2 Projekt AQUATIC PLASTIC

Maďarská delegácia informovala Komisiu o nasledujúcom projekte:

Pre dunajský región pod vedením združenia Természetfilm.hu bol dňa 23. novembra 2022 podaný projekt s názvom „Iniciovanie riešení zdola na zníženie množstva plastového odpadu v povodí Dunaja" (Initiating bottom-up management solutions to reduce plastic waste in the Danube Basin) v skratke AQUATIC PLASTIC. Cieľom projektu je využiť osvedčené postupy na zníženie množstva mikro a makroplastov, ktoré znečisťujú jazerá a rieky. Ako podporní partneri sa projektu zúčastňujú aj ÉMVIZIG a Slovenský vodohospodársky podnik. Monitorovací výbor predložený projekt schválil dňa 18. októbra 2023 v rámci programu INTERREG programu dunajského regiónu. Projekt sa oficiálne začal 1. januára 2024 a jeho otvorenie sa uskutočnilo online 12. marca 2024.

Komisia zobrala túto informáciu **na vedomie** a **uložila** Pracovnej skupine pre Tisu a jej prítoky, aby túto záležitosť naďalej **sledovala** a o ďalšom priebehu **informovala Komisiu** na jej najbližšom zasadnutí.

15.3.3 Projekt „Obnova mokradí Veľkej Krčavy a Žitavského luhu“

Slovenská delegácia informovala Komisiu o projekte v rámci programu SK- Climate Programme ACC04 (ClimaLocal):

Projekt „Obnova mokradí Veľkej Krčavy a Žitavského luhu (Wetlands restoration of Veľká Krčava and Žitavsky luh)“ bol podaný dňa 30. marca 2021. Súčasťou projektu je výstavba tabuľového stavidla v mieste rozvodnice odvodňovacích sústav v profile Hornobereckého kanála s cieľom nahradiť funkciu zemného presypu, ako aj úpravu časti korýt spojených s objektom. Slovenský vodohospodársky podnik je v projekte ako hlavný partner a ÉMVIZIG ako podporný partner. Dňa 26.októbra 2021 bola zverejnená informácia, že projekt bol úspešný.

Maďarská delegácia informovala, že začiatkom mája 2022 maďarská vodohospodárska organizácia požiadala príslušný vodoprávny orgán o vydanie vodoprávneho povolenia pre navrhované stavidlo. Vodoprávne povolenie bolo vydané pod číslom 35500/4122/2022 dňa 15. augusta 2022 a právoplatnosť nadobudlo dňa 2 .septembra 2022.

Maďarská delegácia ďalej informovala, že dňa 11.augusta 2022 sa konalo rokovanie maďarskej a slovenskej vodohospodárskej organizácie za účelom koordinácie postupu prípravy navrhovanej stavby. Následne bolo dňa 30. augusta 2022 slovenskej vodohospodárskej organizácii odovzdané 1 DVD s podkladmi pre projektovú dokumentáciu. V novembri 2022 bol projekt podpísaný slovenským projektantom a odovzdaný maďarskej vodohospodárskej organizácii.

Maďarská delegácia informovala Komisiu, že maďarská časť Pracovnej skupiny odovzdala slovenskej časti Pracovnej skupiny na zasadnutí, konanom v dňoch 28. november - 01. december 2023 na Zemplínskej Šírave stanovisko príslušného orgánu ochrany prírody na maďarskej strane - Správy národného parku Aggtelek k odstraňovaniu sedimentov na Hornobereckom kanáli (Malej Krčavy) v úseku medzi čiernym mostom v r.km 10,230 až po Veľkú Krčavu, ktoré realizovala slovenská vodohospodárska organizácia v rámci predmetného projektu.

Slovenská delegácia podala informáciu, že príslušný vodoprávny orgán Okresný úrad Košice vydal súhlasné stanovisko zo dňa 14. februára 2024 k čisteniu Hornobereckého kanála. Pre odstránenie sedimentov na slovenskej strane je zároveň vydané Ministerstvom životného prostredia SR rozhodnutie zo dňa 15. marca 2024 č.j.7939/2024-6.3, ktorým je povolená výnimka zo zákona. Uvedené rozhodnutie bolo na jarnom rokovaní v Baktalórantháze odovzdané maďarskej strane.

Na predmetnú stavbu bolo s príslušnou samosprávou vydané územné rozhodnutie, vodoprávne povolenie a dňa 19. apríla 2024 bolo odovzdanie staveniska vybranému zhotoviteľovi.

Slovenská delegácia informovala maďarskú delegáciu o ukončení a prevzatí stavby „Veľká Krčava – obnova mokrade", ktoré sa uskutočnilo dňa 9. augusta 2024. Maďarská vodohospodárska organizácia si listom zo dňa 8. októbra 2024 vyžiadala podklady k uzatvoreniu projektu od slovenskej vodohospodárskej organizácie a zároveň navrhla prerokovať manipulačný poriadok.

Pre užívanie stavby príslušný vodoprávny orgán vydal rozhodnutie o užívaní stavby č.j. OU-KE-OSZP2- 2024/045276-004 zo dňa 23. októbra 2024, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 8. novembra 2024. Takisto príslušný vodoprávny orgán schválil Manipulačný poriadok pre vodnú stavbu Veľká Krčava rozhodnutím č.j. OU-KE-OSZP2-2024/045283-003 zo dňa 25. októbra 2024, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 12. novembra 2024.

Projekt bol oficiálne ukončený dňa 9. decembra 2024.

Slovenská vodohospodárska organizácia v decembri 2024 odovzdala maďarskej vodohospodárskej organizácii časť požadovaných podkladov. Po prevzatí ešte chýbajúcich dokumentov maďarská vodohospodárska organizácia môže vyžiadať od príslušných vodoprávnych orgánov rozhodnutia o užívaní stavby a schválení manipulačného poriadku na vodnú stavbu.

Slovenská delegácia navrhla prerokovanie prípadných zmien manipulačného poriadku novo vybudovaného stavidla, ktoré vyplynú z prevádzkových skúseností, ako aj predchádzajúceho Manipulačného poriadku na doplňovanie vody do mokrade Veľká Krčava cez Hornoberecký kanál z rieky Bodrog, na najbližšom jarnom rokovaní Pracovnej skupiny v roku 2026.

Komisia zobrala na vedomie, že projekt bol ukončený a **uložila** Pracovnej skupine pre Tisu a jej prítoky, aby **sledovala** prevádzku vybudovaných objektov vodnej stavby, a o ďalšom priebehu **informovala Komisiu** na jej najbližšom zasadnutí.

15.3.4 Projekt „Plán revitalizačných opatrení pre oživenie odrezaného pravostranného meandra Tisy v okolí obce Veľké Trakany"

Slovenská delegácia informovala Komisiu, že slovenská časť Pracovnej skupiny pre Tisu a jej prítoky na rokovaní v Lopušnej doline v dňoch 9. - 12. mája 2023 informovala maďarskú časť pracovnej skupiny a odovzdala štúdiu „Plán revitalizačných opatrení pre oživenie odrezaného pravostranného meandra Tisy v okolí obce Veľké Trakany". Maďarská časť pracovnej skupiny listom č. É2023-0632-017/2023 zo dňa 14. júna 2023 v zásade súhlasila s dvoma variantami,

ktoré sú v štúdii. Maďarská časť pracovnej skupiny písomné stanovisko vydá po predložení konečnej projektovej dokumentácie.

Slovenská delegácia informovala maďarskú delegáciu o podpise zmluvy o dielo na vypracovanie realizačnej projektovej dokumentácie revitalizácie mŕtveho ramena rieky Tisa.

Maďarská delegácia zobrala túto informáciu na vedomie.

Komisia zobrala túto informáciu **na vedomie** a **uložila** Pracovnej skupine pre Tisu a jej prítoky, aby túto záležitosť naďalej **sledovala** a o ďalšom priebehu **informovala Komisiu** na jej najbližšom zasadnutí.

15.3.5 Projekt FloodBOTI

Maďarská delegácia informovala Komisiu o projekte:

Projekt s názvom „Udržateľný manažment povodňového rizika na riekach Bodrog a Tisa" (Sustainable Flood risk management in Bodrog and Tisza rivers) v skratke FloodBOTI pod vedením ÉMVIZIG a partnera projektu Slovenského vodohospodárskeho podniku, bol podaný dňa 15. septembra 2023. Jeho hlavným cieľom je znížiť riziká povodní a riadiť ich trvalo udržateľným spôsobom úpravou medzi hrádzového priestoru na pravom brehu Tisy v časti Južný Borsod a revitalizáciou mŕtvych ramien rieky Bodrog medzi obcami Klin nad Bodrogom a Streda nad Bodrogom. Podaný projekt bol úspešný, výsledky verejného obstarávania boli zverejnené dňa 2. apríla 2024. Projekt bol oficiálne začatý dňa 1. júla 2024, Zmluva o podpore bola podpísaná dňa 21. augusta 2024. Zástupcovia spolupracujúcich vodohospodárskych organizácii uskutočnili dňa 28. októbra 2024 online stretnutie o úvodných úlohách projektu, priebehu, povinných správach a propagačných aktivitách.

Komisia zobrala túto informáciu **na vedomie** a **uložila** Pracovnej skupine pre Tisu a jej prítoky, aby túto záležitosť naďalej **sledovala** a o ďalšom priebehu **informovala Komisiu** na jej najbližšom zasadnutí.

15.3.6 Projekt ENVIRAS

Delegácie sa informovali, že projekt s názvom „Hodnotenia vplyvu na životné prostredie a rizík so zameraním na banskú činnosť v povodí rieky Sajó/Slaná" (Development of an ENVironmental Impact and Risk Assessment focusing on the mining activities on the catchment of Sajó/Slaná river basin) v skratke ENVIRAS pod vedením ÉMVIZIG a Slovenského vodohospodárskeho podniku, ako partnera. Cieľom je zabrániť vzniku havarijných situácií v dôsledku banskej činnosti v povodí

rieky Slaná a navrhnúť systém monitorovania kvality vody. Podaný projekt bol úspešný, výsledky verejného obstarávania boli zverejnené dňa 2. apríla 2024. Projekt bol oficiálne začatý dňa 01. mája 2024, Zmluva o podpore bola podpísaná dňa 20. septembra 2024.

Komisia zobrala túto informáciu **na vedomie** a **uložila** Pracovnej skupine pre Tisu a jej prítoky, aby túto záležitosť naďalej **sledovala** a o ďalšom priebehu **informovala Komisiu** na jej najbližšom zasadnutí.

15.3.7 Prehodnotenie hladinového režimu pre priemerné a povodňové prietoky ako aj časových radov vodného stavu

Slovenská delegácia informovala Komisiu, že vzhľadom na veľký rozsah geodetických prác slovenská vodohospodárska organizácia rozdelila geodetické práce na jednotlivé etapy podľa vodných tokov a v rokoch 2025-2026 bude zabezpečené zameranie a spracovanie geodetických podkladov pre tok Ondava.

Komisia zobrala túto informáciu **na vedomie** a **uložila** Pracovnej skupine pre Tisu a jej prítoky, aby túto záležitosť naďalej **sledovala** a o ďalšom priebehu **informovala Komisiu** na jej najbližšom zasadnutí.

15.3.8 Nádrž na ochranu kvality vody Sokolianskeho potoka

Maďarská delegácia informovala Komisiu, že v predmetnej záležitosti nenastali nové skutočnosti.

Komisia zobrala túto informáciu **na vedomie** a **uložila** Pracovnej skupine pre Tisu a jej prítoky, aby túto záležitosť naďalej **sledovala** a o ďalšom priebehu **informovala Komisiu** na jej najbližšom zasadnutí.

15.4 Práce plánované na rok 2025

Delegácie sa informovali, že obidve vodohospodárske organizácie plánujú aj v roku 2025 vykonať na rieke Tisa bežné udržiavacie práce.

Maďarská strana okrem toho aj v roku 2025 bude pokračovať v kontrolných meraniach morfológie koryta v dohodnutých profiloch.

Komisia zobrala túto informáciu **na vedomie** a **uložila** Pracovnej skupine pre Tisu a jej prítoky, aby túto záležitosť naďalej **sledovala** a o ďalšom priebehu **informovala Komisiu** na jej najbližšom zasadnutí.

16. Menšie hraničné toky

16/A Povodie Bodrogu

a) Bodrog

Delegácie sa informovali, že príslušné vodohospodárske organizácie vykonali dňa 30. októbra 2024 spoločnú prehliadku hraničného úseku vodného toku Bodrog.

Delegácie sa ďalej informovali, že príslušné vodohospodárske organizácie vykonali v roku 2024 bežné udržiavacie práce a aj v roku 2025 obidve strany plánujú vykonávať bežné udržiavacie práce.

Komisia zobrala tieto informácie **na vedomie.**

b) Roňava

Delegácie sa informovali, že príslušné vodohospodárske organizácie vykonali dňa 30. októbra 2024 spoločnú prehliadku hraničného úseku vodného toku Roňavy.

Delegácie sa ďalej informovali, že v roku 2024 príslušné vodohospodárske organizácie vykonali na toku Roňava bežné udržiavacie práce.

Maďarská delegácia informovala Komisiu, že ochrana proti zdivočeniu koryta vybudovaná maďarskou vodohospodárskou organizáciou na Roňave v úsekoch r.km 6,930 – 6,879 a 6,879 – 6,828 na maďarskej strane je v dobrom stave. Dotknutý úsek koryta priebežne monitorovali obidve strany a spoločne sa rozhodnú o pokračovaní prípadnej ochrany.

Maďarská delegácia ďalej informovala, že prechodom povodňových vĺn v prvej polovici roka 2024 boli spôsobené ďalšie škody v koryte, čo vyžadovalo pokračovanie ochrany. Maďarská vodohospodárska organizácia zaslala projektovú dokumentáciu plánu obnovy poškodenej časti toku Roňava v úseku r.km 6,778 – 6,828 slovenskej vodohospodárskej organizácii dňa 11. októbra 2024. Slovenská vodohospodárska organizácia po preštudovaní zjednodušenej projektovej dokumentácie konštatovala, že vzhľadom k tomu, že sa jedná o údržbárske práce na maďarskej strane vodného toku Roňava (pravý breh), súhlasila s predloženým technickým riešením.

Maďarská delegácia ďalej informovala slovenskú delegáciu, že uvedené práce plánuje vykonať maďarská vodohospodárska organizácia v závislosti od svojich finančných možností v roku 2025.

Slovenská delegácia zobrala tieto informácie na vedomie.

Delegácie sa navzájom ďalej informovali, že aj v roku 2025 príslušné vodohospodárske organizácie plánujú vykonávať na vodnom toku bežné udržiavacie práce.

Komisia zobrala tieto informácie **na vedomie** a **uložila** Pracovnej skupine pre Tisu a jej prítoky, aby túto záležitosť naďalej **sledovala** a o ďalšom priebehu **informovala Komisiu** na jej najbližšom zasadnutí.

c) Systém vnútorných vôd Medzibodrožia

Delegácie sa informovali, že príslušné vodohospodárske organizácie vykonali dňa 30. októbra 2024 spoločnú prehliadku systému vnútorných vôd Medzibodrožia.

Delegácie sa ďalej informovali, že v roku 2024 príslušné vodohospodárske organizácie vykonali na kanáloch vnútorných vôd bežné udržiavacie práce.

Komisia tieto informácie **zobrala na vedomie.**

Maďarská delegácia informovala Komisiu, že maďarská vodohospodárska organizácia vykonala v termíne od 10. do 25. februára 2024 strojné vyčistenie koryta Hornobereckého kanála od vegetácie s plávajúcim mechanizmom Truxor v súlade s rozhodnutím Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky, vydaného dňa 28. júla 2023 pod č.j. 9661/2023-6.3.

Pre zabezpečenie účinného odvádzania vnútorných vôd, ako aj pre efektívnejšie doplňovanie vody do Veľkej Krčavy bude v budúcnosti opäť potrebné odstránenie vegetácie z koryta Hornobereckého kanála. Maďarská vodohospodárska organizácia požiada slovenskú vodohospodársku organizáciu, aby zabezpečila predĺženie platnosti predtým vydaného povolenia, resp. v prípade potreby znova požiadala o jeho vydanie v nezmenenom obsahu. V horeuvedenom prípade maďarská vodohospodárska organizácia zaslala list Slovenskému vodohospodárskemu podniku dňa 29. augusta 2024.

Slovenská delegácia informovala maďarskú delegáciu, že v vedenej veci slovenská vodohospodárska organizácia podala žiadosť o udelenie výnimky na Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky.

Delegácie sa ďalej informovali, že aj v roku 2025 príslušné vodohospodárske organizácie plánujú vykonať na kanáloch vnútorných vôd bežné udržiavacie práce.

Komisia zobrala túto informáciu **na vedomie** a **uložila** Pracovnej skupine pre Tisu a jej prítoky, aby túto záležitosť naďalej **sledovala** a o ďalšom priebehu **informovala Komisiu** na jej najbližšom zasadnutí.

16/B Povodie Hornádu

a) Hornád

Delegácie sa informovali, že príslušné vodohospodárske organizácie vykonali spoločnú prehliadku na vodnom toku Hornád dňa 12. novembra 2024 a v roku 2024 vodohospodárske organizácie vykonali bežné udržiavacie práce.

Delegácie sa ďalej informovali, že aj v roku 2025 príslušné vodohospodárske organizácie budú vykonávať na vodnom toku bežné udržiavacie práce.

Komisia zobrala tieto informácie **na vedomie** a **uložila** Pracovnej skupine pre Tisu a jej prítoky, aby túto záležitosť naďalej **sledovala** a o ďalšom priebehu **informovala Komisiu** na jej najbližšom zasadnutí.

b) Sokoliansky potok (Szartos patak)

Delegácie informovali Komisiu, že príslušné vodohospodárske organizácie vykonali v roku 2024 bežné udržiavacie práce a podobné práce plánujú vykonať aj v roku 2025.

Slovenská delegácia informovala Komisiu, že slovenská časť informovala-maďarskú časť Pracovnej skupiny na jej zasadnutí konanom v dňoch 23. – 26. apríla 2024 v Baktalórantháze o požiadavke obce Kechnec, ktorá bola predložená listom zo dňa 10. apríla 2024 ohľadom znečistenia komunálnym odpadom, resp. zanesenia Sokolianského potoka v dôsledku čoho dochádza spätným vzdutím k zaplaveniu výustného objektu z čistiarne odpadových vôd v k. ú. Milhosť. Z uvedeného dôvodu zástupcovia maďarskej a slovenskej vodohospodárskej organizácie si dňa 30. júla 2024 spoločne so starostami obcí Milhosť a Kechnec prezreli maďarsko-slovenský úsek Sokolianskeho potoka. Počas prehliadky Pracovná skupina zistila, že v hraničnom úseku Sokolianskeho potoka, ktorý je v správe maďarskej vodohospodárskej organizácie sa vytvorila zátarasa zo spadnutých stromov do koryta, na ktorej sa zachytil komunálny odpad.

Maďarská delegácia k tomu informovala, že maďarská vodohospodárska organizácia v auguste 2024 odstránila prekážku z hraničného profilu ako aj stromy spadnuté do koryta a komunálny odpad z úseku spoločného záujmu Sokolianskeho potoka.

Slovenská delegácia informovala, že na úseku spoločného záujmu slovenská vodohospodárska organizácia odstránila brehový porast (v dĺžke cca 230 m). Iné zásahy počas prehliadky neboli vykonané.

Komisia zobrala túto informáciu **na vedomie a uložila** pracovnej skupine pre Tisu a jej prítoky, aby priebežne sledovala výsledky zásahov a o vzniknutých ďalších úlohách spoločne rozhodli a o ďalšom priebehu informovali Komisiu na jej najbližšom zasadnutí.

16/C Povodie Slanej

a) Slaná

Delegácie sa informovali, že príslušné vodohospodárske organizácie vykonali prehliadku úseku spoločného záujmu vodného toku Slaná, dňa 12. novembra 2024.

Delegácie sa ďalej informovali, že na obidvoch stranách boli v roku 2024 vykonané bežné udržiavacie práce a aj v roku 2025 plánujú vykonať bežné udržiavacie práce.

Slovenská delegácia informovala Komisiu, že slovenská vodohospodárska organizácia okrem vykonaných bežných udržiavacích prác vykonáva odstránenie sedimentov v r.km 3,560 – 3,660 na vodnom toku Slaná v lokalite Lenartovce.

Komisia zobrala tieto informácie **na vedomie** a **uložila** Pracovnej skupine pre Tisu a jej prítoky, aby túto záležitosť naďalej **sledovala** a o ďalšom priebehu **informovala Komisiu** na jej najbližšom zasadnutí.

b) Bodva

Delegácie sa informovali, že príslušné vodohospodárske organizácie vykonali prehliadku úseku spoločného záujmu vodného toku Bodva dňa 12. novembra 2024.

Delegácie sa ďalej informovali, že prietočnosť koryta sa v podstatnej miere nezmenila a v roku 2024 na obidvoch stranách boli vykonávané bežné udržiavacie práce a aj v roku 2025 plánujú vykonať bežné udržiavacie práce.

Slovenská delegácia informovala Komisiu, že slovenská vodohospodárska organizácia okrem bežných udržiavacích prác vykonáva v úseku hraničnej časti vodného toku Bodva omladenie sprievodnej vegetácie v rámci stavebnej akcie „Hosťovce , Bodva r.km 0,000 – 2,700, obojstranné odstránenie krovia a náletových drevín".

Komisia zobrala tieto informácie **na vedomie** a **uložila** Pracovnej skupine pre Tisu a jej prítoky, aby túto záležitosť naďalej **sledovala** a o ďalšom priebehu **informovala Komisiu** na jej najbližšom zasadnutí.

17. Otázky ochrany pred povodňami na hraničných vodných tokoch v povodí Tisy

Ochrana pred povodňami

Delegácie sa informovali, že na území Slovenskej republiky a Maďarska boli v roku 2024 vyhlásené nasledovné stupne povodňovej aktivity (PA).

Na slovenskej strane boli vyhlásené nasledovné stupne povodňovej aktivity:

Vodný tok	Vyhlásený °PA	Začiatok PA	Ukončenie PA	Počet dní trvania PA
Latorica	II.	02.01.2024	12.07.2024	192
Bodrog	II.	11.02.2024	06.03.2024	25
Latorica	II.	01.04.2024	12.07.2024	103

Na maďarskej strane boli vyhlásené nasledovné stupne povodňovej aktivity:

Vodný tok	Vyhlásený °PA	Začiatok PA	Ukončenie PA	Počet dní trvania PA
Bodrog	I.	05.01.2024	17.01.2024	13
Tisa	I.	07.01.2024	10.01.2024	4
Tisa	I.	21.01.2024	26.01.2024	6
Bodrog	I.	21.01.2024	27.01.2024	7
Tisa	II.	10.02.2024	23.02.2024	14
Bodrog	II.	10.02.2024	26.02.2024	17
Slaná	I.	11.02.2024	15.02.2024	5
Slaná	II.	10.06.2024	14.06.2024	5

Ochrana proti vnútorným vodám

Delegácie sa informovali, že na území Slovenskej republiky a Maďarska v roku 2024 na vnútorných vodách boli vyhlásené stupne povodňovej aktivity.

Na slovenskej strane:

Čerpacia stanica	Vyhlásený °PA	Začiatok PA	Ukončenie PA	Počet dní trvania PA
Pavlovce n/Uhom	II.	(04.12.2023)	01.03.2024	61
Čičarovce	II.	(04.12.2023)	06.03.2024	66
Ptrukša	II.	(04.12.2023)	14.03.2024	74
Boľ	II.	(04.12.2023)	06.03.2024	66
Streda n/Bodrogom	II.	(04.12.2023)	06.03.2024	66
Pavlovo	II.	(04.12.2023)	22.03.2024	82

Slovenská delegácia informovala, že v roku 2024 bolo na slovenskej strane prečerpaných do Bodrogu 20 129,1 m^3 vody.

Na maďarskej strane:

08.06. Úsek vnútorných vôd Bodrogzug-Törökéri:

Čerpacia stanica	Vyhlásený °PA	Začiatok PA	Ukončenie PA	Počet dní trvania PA
Törökéri III.	I-II.	(03.01.2023)	18.10.2024	292
Törökéri IV.	I.	(10.12.2023)	08.04.2024	99
Felsőberecki	I.	(20.12.2023)	08.04.2024	99

Maďarská delegácia informovala, že v roku 2024 bolo prečerpaných čerpacími stanicami do Bodrogu na maďarskom území 8 069,4 tisíc m^3 vnútorných vôd.

Komisia zobrala tieto informácie **na vedomie**.

18. Otázky kvality vody hraničných vodných tokov

A. Hodnotenie sledovania kvality vody slovensko-maďarských hraničných vodných tokov v roku 2024

Sledovanie a hodnotenie kvality hraničných vodných tokov za rok 2024 sa uskutočnilo podľa „Smernice pre sledovanie kvality vôd slovensko-maďarských hraničných vodných tokov" a podľa Programu monitorovania slovensko-maďarských hraničných vodných tokov na rok 2024, ktoré boli odsúhlasené na LXXXV. zasadnutí Slovensko-maďarskej KHV.

Sledovanie sa uskutočnilo na spoločných odberových miestach: Dunaj (Bratislava, Rajka, Medveďov/Vámosszabadi, Komárom/Komárno, Szob, Budapest), Priesakový kanál, Mošonský Dunaj (štátna hranica, Vének), Concó, Általér, Kenyérmezei patak, Váh, Hron, Ipeľ (Salka/Letkés, Kalonda/Ipolytarnóc), Slaná, Bodva, Sokoliansky potok, Bodrog, Hornád, Roňava a Tisa.

Súhrnné hodnotenie stavu slovensko-maďarských hraničných vodných tokov za rok 2024 obsahuje **príloha 12/1** tohto Protokolu KHV.

Komisia zobrala tieto informácie **na vedomie.**

B. Hodnotenie mimoriadnych znečistení, ktoré sa vyskytli na slovensko-maďarských hraničných vodných tokoch v roku 2024

Slovenská delegácia informovala Komisiu, že slovenská vodohospodárka organizácia v roku 2024 hlásila jednu udalosť na Dunaji v Štúrove pri moste Márie Valérie. V rámci riešenia mimoriadneho zhoršenia kvality vôd bolo zistené, že na hladine sa nachádzalo znečistenie po neznámej chemickej látke (látka na hladine tvorila farebný film), a to na úseku asi 4 km. Zdroj možného úniku znečisťujúcej látky nebol zistený, taktiež nebol identifikovaný ani pôvodca. Udalosť bola maďarskej strane ohlásená prostredníctvom PIAC SK dňa 19. marca 2024.

Maďarská delegácia informovala Komisiu, že maďarská strana nepozorovala a nehlásila v roku 2024 mimoriadne zhoršenie kvality vôd ani znečistenia presahujúce štátnu hranicu.

Charakteristiku mimoriadneho znečistenia obsahuje **príloha č. 12/2** tohto Protokolu.

Komisia zobrala tieto informácie **na vedomie.**

C. Vykonané úlohy

Spoločná pracovná skupina pre ochranu kvality vôd a hydrológiu informovala Komisiu, že v hodnotenom období plnila úlohy uvedené v programe na svojom 25. rokovaní v máji 2024 a na 26. rokovaní v decembri 2024.

Komisia zobrala túto informáciu **na vedomie.**

19. Implementácia smerníc EÚ

Delegácie sa informovali, že obe strany vykonávajú svoje vodohospodárske činnosti aj naďalej s ohľadom na smernice EÚ 2000/60/ES a 2007/60/ES.

Slovenská delegácia informovala, že „Predbežné hodnotenie povodňového rizika – aktualizácia 2024" na území Slovenskej republiky bolo ukončené v decembri 2024. Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky dňa 07. januára 2025 schválilo strategický dokument „Plán manažmentu povodňového rizika v čiastkových povodiach Slovenskej republiky aktualizácia 2021". Dokument je zverejnený na webovom sídle MŽP SR https://www.minzp.sk/voda/ochrana-pred-povodnami/manazment-povodnovych-rizik/navrh-planu-manazmentu-povodnoveho-rizika-ciastkovych-povodiach-slovenskej-republiky-aktualizacia-2021.html.

Dokument bol odreportovaný dňa 06. marca 2025 vrátane popisných údajov. V rámci prípravy 3. plánovacieho cyklu prebiehajú práce na spracovaní máp povodňového ohrozenia a máp povodňového rizika 2025 a predpokladá sa ich spracovanie do konca roku 2025.

V slovensko-maďarskej prihraničnej oblasti, bola identifikovaná jedna geografická oblasť (SKD001FD) s potenciálne významným povodňovým rizikom s rozsahom pokrývajúcim Dunaj, Hron a Ipeľ, ktorá môže mať cezhraničný vplyv aj na územie Maďarska. V prípade vplyvu je potrebné obojstranne posúdiť, či je nevyhnutné v nasledujúcich rokoch vykonávať spoločné aktivity alebo navrhnúť spoločné opatrenia.

Delegácie sa informovali, že opatrenia možného cezhraničného vplyvu identifikovanej geografickej oblasti budú prerokované na najbližších rokovaniach Pracovnej skupiny pre Dunaj.

Maďarská delegácia informovala Komisiu o implementácii smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/60/ES o hodnotení a manažmente povodňových rizík.

I. Národná správa o implementácii z 3. cyklu, ktorej súčasťou je zoznam príslušných orgánov, projekčné jednotky, územia s potenciálnym významným povodňovým rizikom a predbežné hodnotenie povodňového rizika, bola vypracovaná v decembri 2024 a do 22. marca 2025 bola implementovaná do systému podávania správ EU.

Maďarská delegácia ďalej informovala Komisiu, že v roku 2024 v rámci prehodnotenia manažmentu povodí (VGT4) bola vypracovaná Štúdia uskutočniteľnosti pre projekt.

Komisia zobrala tieto informácie **na vedomie**.

20. Hydrológia

Delegácie sa informovali, že expertná skupina pre hydrológiu v roku 2024 pracovala v súlade s aktualizovanými „Pravidlami výmeny hydrologických údajov a informácií medzi Slovenskou republikou a Maďarskom“ (ďalej len „Pravidlá“), plánom práce na rok 2024 a úlohami uloženými Komisiou na jej LXXXV. zasadnutí.

V rámci týchto Pravidiel:

- Boli vymieňané hydrologické informácie jedenkrát denne (v mimoriadnych situáciách aj častejšie).

- Boli posielané údaje zo snehomerných staníc na slovenskom území počas trvania snehovej pokrývky.

- Spolupráca regionálnych pracovných skupín prebiehala priebežne prostredníctvom meracích skupín spôsobom vykonávania spoločných, alebo súbežných meraní prietokov a nájomnej výmeny výsledkov meraní a pozorovaní. Rozdiely boli riešené bezprostredne na úrovni zainteresovaných regionálnych pracovných skupín.

- Expertná skupina pre hydrológiu konštatovala, že výsledky spoločných meraní prietokov vody sú v dovolenej tolerancii presnosti, prípady väčších rozdielov si experti vyjasnili v rámci pracovných stretnutí. Plánované stretnutia regionálnych pracovných skupín sa uskutočnili prezenčne.

V roku 2024 boli vykonané merania prietokov nasledovne:

Merania na slovenských vodomerných profiloch:

Vodný tok	Profil	r.km	r.km/SR	Maďarské merania	Slovenské merania	Počet meraní spolu
Mošonské rameno Dunaja	Čunovo	1851,60	1851,60	4	5	9
Pravostranný priesakový kanál	Čunovo			4	4	8
Dunaj	Hamuliakovo	1850,00	1850,00	0	0	0
Dobrohošť. kanál	Dobrohošť	1,10	1,10	0	6	6
Dunaj	Dobrohošť	1838,50	1838,50	0	5	5
Dunaj	Medveďov	1806,30	1806,30	0	17	17
Dunaj	Komárno	1767,80	1767,80	0	17	17
Dunaj	Iža	1763,96	1763,96	0	17	17
Dunaj	Štúrovo	1718,60	1718,60	0	14	14
Ipeľ	Kalonda	148,60	148,60	10	9	19
Ipeľ	Slovenské Ďarmoty	94,60	94,60	10	9+1	20

Vodný tok	Profil	r.km	r.km/SR	Maďarské merania	Slovenské merania	Počet meraní spolu
Ipeľ	Salka	12,20	12,20	10	9+1	20
Slaná	Lenartovce	127,82	3,60	10	9	19
Rimava	Vlkyňa	1,60	1,60	10	9	19
Bodva	Hosťovce	55,82	0,80	10	11	21
Hornád	Ždaňa	134,96	17,20	10	10	20
Bodrog	Streda nad Bodrogom	56,33	5,20	10	11	21

Merania na maďarských vodomerných profiloch:

Vodný tok	Profil	r.km/M	r.km/SR	Maďarské merania	Slovenské merania	Počet meraní spolu
Mosoni-Duna (Mošonský Dunaj)	Rajka 1. zsilip, felvíz	121,742	121,08	5	4	9
Jobboldali szivárgó csatorna (Pravostranný priesakový kanál)	Rajka 2. zsilip, alvíz	0,060	0,06	5	4	9
Duna (Dunaj)	Rajka	1848,310	1848,40	8	5	13
Szigeti-Duna-ág (HTVP főág) (Dotačná vetva)	Dunakiliti, Helena-gát	36,777	43,49	9	5	14
Duna (Dunaj)	Dunakiliti, fenékküszöb	1842,30	1842,30	5	5	10
Duna (Dunaj)	Doborgaz (Dobrohošť)	1839,450	1839,50	5	0	5
Duna (Dunaj)	Dunaremete	1825,480	1825,50	7	5	12
Duna (Dunaj)	Vámosszabadi	1805,640	1805,60	22	0	22
Duna (Dunaj)	Komárom	1768,350	1768,30	20	0	20
Duna (Dunaj)	Dunaalmás	1751,800	1751,80	0	0	0
Duna (Dunaj)	Esztergom	1718,650	1718,50	17	0	17
Ipoly (Ipel)	Ipolytarnóc	147,3	147,3	10	7	17
Ipoly (Ipel)	Balassagyarmat	94,5	94,5	10	9+1	20
Ipoly (Ipel)	Ipolytölgyes	17,3	17,3	10	9+1	20
Sajó (Slaná)	Sajópüspöki	123,6	123,6	10+4	9	23
Bódva (Bodva)	Hidvégardó	54,825	54,825	10	9	19
Hernád (Hornád)	Hidasnémeti	97,18	97,18	10	9	19
Bodrog (Bodrogom)	Felsőberecki	46,545	46,545	10+15	9	34

Merania v roku 2024 boli vykonané na základe odsúhlaseného harmonogramu meraní. Výsledky spoločných aj súbežných meraní si strany vzájomne vymenili za účelom porovnania. Štatistické údaje boli preskúmané, analyzované a upravené a vykazujú zhodu v povolenej tolerancii presnosti.

Maďarská strana v hraničných profiloch vykonala 280 meraní, slovenská strana 255 meraní (spolu 535). Z toho na Dunaji obe strany vykonali 156 zosúladených meraní, na ostatných vodných tokoch (Mošonský Dunaj, Pravostranný priesakový kanál, rameno Szigeti Duna (dotačná vetva), Ipeľ, Slaná, Rimava, Bodva, Hornád, Bodrog) vykonali 379 spoločných, resp. odsúhlasených meraní.

Výmena údajov v súlade s Pravidlami sa uskutočnila v tlačenej a digitálnej forme.

Expertná skupina pre hydrológiu dohodla program a harmonogram činností a spoločných meraní na rok 2025 na rokovaní v decembri 2024.

SHMÚ vykonal nad plánované merania spolu 3 merania veľkých vôd, z toho 2 merania na Ipli a 1 meranie na Bodrogu. ÉMVIZIG vykonal nad plánované merania 4 merania veľkých vôd na Slanej a 15 meraní na Bodrogu.

Dňa 7. októbra 2024 sa uskutočnilo spoločné medzikalibračné meranie prietokov medzi slovenskou a maďarskou stranou v profile Slovenské Ďarmoty/Balassagyarmat na Ipli. Výsledky sú uvedené v Zápisnici z 26. rokovania Spoločnej pracovnej skupiny pre ochranu kvality vôd a hydrológiu slovensko-maďarskej komisie pre hraničné vody.

Komisia zobrala tieto informácie **na vedomie.**

21. Vyúčtovanie a vyrovnanie vzájomných dlhov a pohľadávok

Finančná pracovná skupina informovala, že podľa zásad uvedených v bodoch 18/C/a a 18/C/b Protokolu z XXIV. zasadania Spoločnej technickej komisie (STK), bodu 20/B, resp. **prílohy č. 18** Protokolu zo XLII. zasadnutia Komisie a na základe rozhodnutia Komisie, podľa ktorého majú zohľadniť jednotkovú cenu na vyrovnanie vzájomných dlhov a pohľadávok na vybagrovanie 1 m^3 materiálu z Dunaja, ako je uvedená v Zborníku jednotkových ukazovateľov (položka 27/D) vo výške 4,19 €/m^3, pripravila vyúčtovanie vzájomných dlhov a pohľadávok k 31. decembru 2024.

Finančná pracovná skupina informovala Komisiu, že prerokovala prílohu č. 2, súpis spoločných údržbárskych prác, zápisnice č. 189 z rokovania Pracovnej skupiny pre Ipeľ. Konštatovala, že položky 9, 10 a 12 sú obsahovo totožné s položkami 13 resp. 19 ZBORNÍKA JEDNOTKOVÝCH UKAZOVATEĽOV, čím je možné ich odúčtovanie. Položka č. 11 Prílohy č. 2 nebola vyúčtovaná, k tomu je potrebné doplnenie ZBORNIKA JEDNOTKOVÝCH UKAZOVATEĽOV a jeho schválenie splnomocnencami. Zmenené vyúčtovanie tvorí prílohu č. 10/a.

Komisia zobrala na vedomie horeuvedenú informáciu a súhlasila, aby vyúčtovanie za rok 2024 bolo vykonané bez položky č. 11. Nariaďuje Pracovnej skupine pre Ipeľ a Finančnej pracovnej skupine, aby vypracovali spoločný návrh na zmenu ZBORNIKA JEDNOTKOVÝCH UKAZOVATEĽOV a návrh predložili do 31. decembra 2025 splnomocnencom na schválenie.

Za kalendárny rok 2024 bol Maďarskou národnou bankou určený priemerný ročný kurz EUR/HUF 395,20 HUF/ EUR.

Vyúčtovanie existujúcich a uznaných vzájomných pohľadávok k 31. decembru 2024 obsahuje nasledovná tabuľka:

	Dlh jednotkových sadzbách*	
	SR	Maďarsko
Dlh Maďarska k 31.decembra 2023	0	1 216 350
za práce na Dunaji v roku 2024	0	59 117
za práce na Ipli v roku 2024	0	3 977
za práce na Tise 2024	1 072	0
Celkom v roku 2024:	**1 072**	**63 094**
Celkom	**1 072**	**1 279 444**
Bilancia, ako dlh Maďarska k 31. decembru 2024	**1 258 372**	

(*Poznámka: 1 zúčtovacia jednotka zodpovedá bagrovaniu 1 m^3 materiálu z Dunaja)

Podrobné údaje obsahuje **príloha č.13.**

Komisia zobrala tieto informácie **na vedomie**, vyúčtovania spoločných prác za rok 2024 **schválila** a **konštatovala**, že dlh Maďarska sa zvýšil.

22. Otázky štátnej hranice

Delegácie sa informovali, že plnenie úlohy, ktorá bola stanovená v článku 11 ods. 2 Zmluvy o štátnej hranici medzi Maďarskom a Slovenskou republikou t. j. Dohody medzi Slovenskou republikou a Maďarskom o údržbe, prevádzke a rozvoji zariadení hatí a prečerpávacích staníc na hraničnej rieke Ipeľ v lokalite Malé Kosihy (Ipolytölgyes) a Ipeľský Sokolec (Perőcsény), ktorá bola schválená Komisiou, je v procese schvaľovacích konaní na oboch stranách.

Do doby odsúhlasenia medzivládnej dohody spolupracujúce vodohospodárske organizácie na hraničnom vodnom toku Ipeľ, v súlade s obsahom dohody, podpísali dňa 26. novembra 2024 dočasnú dohodu, v ktorej uviedli, že úlohy súvisiace s hore uvedenými vodnými stavbami zabezpečia na vlastné náklady a tieto nepatria do okruhu udržiavacích prác spoločného odúčtovania. Dočasná dohoda tvorí **prílohu č. 16** tohto Protokolu.

Slovenská delegácia k tomu informovala, že splnomocnenec vlády Slovenskej republiky pre vodohospodárske otázky na hraničných vodách s Maďarskom odpoveďou na verbálnu nótu zo dňa 23. januára 2025 zaslanú na Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky informoval dňa 29. marca 2025 Veľvyslanectvo Maďarska v Bratislave, že vecným gestorom prípravy návrhu Dohody medzi Slovenskou republikou a Maďarskom o údržbe, prevádzke a rozvoji zariadení hatí a prečerpávacích staníc na hraničnej rieke Ipeľ v lokalite Malé Kosihy (Ipolytolgyes) a Ipeľský Sokolec (Perocsény) je Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky. Schvaľovací proces v Slovenskej republike zabezpečuje sekcia vôd v súčinnosti s odborom protokolu a zahraničných vzťahov Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky, Ministerstvom zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky a Sekciou verejnej správy, odborom správy štátnych hraníc Ministerstva vnútra Slovenskej republiky.

Slovenská delegácia ďalej informovala o začatí schvaľovacieho a legislatívneho procesu k návrhu medzivládnej Dohody medzi Slovenskou republikou a Maďarskom o údržbe, prevádzke a rozvoji zariadení hatí a prečerpávacích staníc na hraničnej rieke Ipeľ v lokalite Malé Kosihy (Ipolytölgyes) a Ipeľský Sokole (Perőcsény). Návrh Dohody bude v súlade so smernicou na predkladanie materiálov na rokovanie vlády Slovenskej republiky po prerokovaní v internom pripomienkovom konaní a medzirezortnom pripomienkovom konaní predložený na rokovanie vlády Slovenskej republiky.

Komisia poverila splnomocnencov vlád, aby na nasledujúcom zasadnutí **informovali Komisiu** o aktuálnej situácii.

23. Otázky prevádzkovania Vodného diela Gabčíkovo týkajúce sa hraničných vôd

Slovenská delegácia informovala, že vláda Slovenskej republiky odvolala Ing. Andreja Kasanu z funkcie splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre výstavbu a prevádzku Sústavy vodných diel Gabčíkovo – Nagymaros, vedúceho delegácie vlády Slovenskej republiky na rokovania s vládnou delegáciou Maďarska o vykonaní Rozsudku Medzinárodného súdneho dvora v Haagu vo veci Sústavy vodných diel Gabčíkovo – Nagymaros, povereného vykonávaním Dohody o niektorých dočasných technických opatreniach a prietokoch do Dunaja a Mošonského ramena Dunaja z 19. apríla 1995 dňom 28. augusta 2024 a do tejto funkcie vymenovala Ing. Petra Moldu generálneho riaditeľa štátneho podniku Vodohospodárska výstavba š. p., dňom 29. augusta 2024.

Komisia zobrala túto informáciu **na vedomie.**

24. Rôzne otázky, návrhy a aktuálne záležitosti

1. Personálna zmena na úrovni tajomník a pracovných skupín

Maďarská delegácia oznámila, že maďarský splnomocnenec informoval slovenského splnomocnenca, listom č. 31313-0008/2025, zo dňa 22. mája 2025 o personálnych zmenách maďarskej časti Komisie:

Pracovná skupina	Odvolaný	Vymenovaný	Dátum odvolania vymenovania
tajomník Komisie	Ing. Ákos Barabás	Ing. Sztojcsevné Süveggyártó Anita Mária	22. máj 2025 22. jún 2025
vedúci Pracovnej skupiny pre Ipeľ	Ing. Ákos Barabás	Ing. Sztojcsevné Süveggyártó Anita Mária	22. máj 2025 22. jún 2025
vedúci Finančnej pracovnej skupiny	Ing. Ákos Barabás	Ing. Margit Kun	22. máj 2025 22. jún 2025

Slovenská delegácia oznámila, že slovenský splnomocnenec informoval maďarského splnomocnenca listom č. 6246/2025 zo dňa 6. februára 2025 o personálnej zmene slovenskej časti Komisie.

Pracovná skupina	Odvolaný	Vymenovaný	Dátum odvolania vymenovania
tajomník Komisie	Ing. Vladimír Novák	Mgr. Tomáš Zrebený	29. novembra 2023 07. februára 2025

Komisia zobrala tieto informácie **na vedomie**.

2. **Komisia poverila** vedúcich jednotlivých pracovných skupín **zaslať** tajomníkom Komisie návrhy textov do Protokolu z LXXXVII. zasadnutia Komisie do **15. mája 2026**.

25. Program Komisie do LXXXVII. zasadnutia

Podľa článku 3 Štatútu Komisie sa splnomocnenci dohodli, že LXXXVII. zasadnutie Komisie sa plánuje uskutočniť v júni 2026 na území Slovenskej republiky.

Program rokovania zástupcov splnomocnencov a pracovných skupín je v **prílohe č. 17** tohto Protokolu.

Tento Protokol podlieha schváleniu obidvoch zmluvných strán a vstúpi do platnosti dňom výmeny listov splnomocnencov o tomto schválení. Uznesenia z Protokolu sa priebežne plnia odo dňa podpisu.

Protokol zostane v platnosti až do doby, pokiaľ nebudú splnené záväzky alebo ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.

Prílohy č. 1 až 17 tvoria neoddeliteľnú súčasť tohto Protokolu.

Vyhotovené v Tate v Maďarsku dňa **17. júla 2025**, v dvoch vyhotoveniach, každé v slovenskom jazyku a v maďarskom jazyku, pričom obidve znenia majú rovnakú platnosť.

Ing. Vladimír Novák
splnomocnenec vlády
Slovenskej republiky

Ing. István Láng
splnomocnenec vlády
Maďarska